

諮詢文件

合約編號 CE55/2008 (WS)

大埔濾水廠及附屬原水和食水輸送設施的擴展工程 — 設計及建造

設計及建造新設二號水道

1 目的

- 1.1 本文件乃就水務署項目「大埔濾水廠及附屬原水和食水輸送設施的擴展工程」中建議在大埔區進行的濾水廠擴展工程，徵詢大埔區議會環境、房屋及工程委員會的意見，並冀委員們支持有關工程項目，以進行項目第二階段的擴展工程。

2 項目背景

- 2.1 水務署沙田濾水廠現有設備已接近使用期限，需要進行大規模修復或置換。為減低在沙田濾水廠原地重建期間的供水風險，我們有必要擴建大埔濾水廠，以提高其濾水量，減輕整個供水系統現時對沙田濾水廠的嚴重依賴。另外擴建後的大埔濾水廠亦會提供額外食水以應付本港在未來數年預料所增加的食水需求。
- 2.2 為了於沙田濾水廠原址重建期間，繼續提供無間斷的食水供應予各個供水區域，我們有必要於項目第一階段提升大埔濾水廠的濾水量，由現時每日 25 萬立方米增加至 2011 年每日 40 萬立方米，以補充因現定於 2012 年進行的沙田濾水廠原址重建工程而減少的濾水量。此階段的工程已於 2010 年 2 月展開並預計於 2011 年底完成。
- 2.3 根據本港食水需求與濾水量的最新預測，我們有必要於項目第二階段再次提升大埔濾水廠的濾水量，由每日 40 萬立方米增加至 2016 年每日 80 萬立方米。為確保香港食水供應的安全及穩定性，工程項目須於 2016 年完工，以避免 2017 年起可能出現濾水量不足的風險。大埔濾水廠擴建工程現被編入工務計劃項目第 9334WF 號。
- 2.4 大埔濾水廠現址的設計已預計濾水量會最終提升至每日 120 萬立方米。當中部份輔助設施包括管線廊道、化學品倉庫和輸水管道，在建造時已能容納這最終產量的需要，因此工程不涉及於大埔區內鋪設水管。工程具體位置見附圖一。
- 2.5 水務署早於項目的勘查研究階段，於 2008 年 11 月首次諮詢大埔區議會及大埔鄉事委員會，亦於 2009 年 3 月與蓮澳村和林村的村代表到大埔濾水廠作實地視察。
- 2.6 水務署其後於項目的設計階段，於 2009 年 7 月為第一階段擴建工程，再次諮詢大埔區議會及大埔鄉事委員會，並於同年 10 月諮詢林村鄉公所，得到各位議員和村代表的同意及支持。

- 2.7 第一階段擴展工程已在 2010 年 2 月展開，預計會於 2011 年下旬完成。工程完成後，大埔濾水廠供水範圍將擴大至覆蓋部分原先依靠沙田濾水廠供水的地區。沙田濾水廠的供水量將可以相對減少，以便展開有關修復及重建工程。

3 項目簡介

- 3.1 現提議的第二階段擴展工程包括於大埔濾水廠內建造五座大樓，安裝濾水淨化相關機電設備，及附屬廠房環境美化和綠化工程，將大埔濾水廠及附屬原水和食水輸送設施的輸出量進一步提升至每日 80 萬立方米；於大埔頭四號原水抽水站及大埔頭食水抽水站內，安裝機電設備以提升抽水站的輸水量，配合濾水廠的擴建。擴建規劃圖見附圖二。工程預計於 2012 年 3 月展開，並於 2016 年 6 月完成。
- 3.2 工程於竣工及交付使用後，大埔濾水廠供水範圍將可覆蓋原先依靠沙田濾水廠供水的九龍西、九龍中、香港西及香港中區。

4 土地需求

- 4.1 大埔濾水廠第二階段擴展工程的設施，將建於大埔濾水廠及兩座抽水站現有範圍內，無需徵收額外土地，而且所有新建築物的高度將與現有的廠房相若。

5 環境/排水影響

- 5.1 顧問公司已在前期勘查研究中進行環境評估，該評估亦得到環境保護署確認。評估結果顯示第二階段擴展工程不會對附近環境構成不良影響，顧問公司會密切監控承建商於建築期間對各項環境因素的管制，確保工程不會對附近居民帶來不便。
- 5.2 項目第二階段的擴展工程期間所產生的塵埃和噪音將符合現行法定標準，濾水廠範圍內所產生的污水會在廠內淨化作循環使用，達致「零排放」管制，而第二階段的工程並不涉及河道的改動，工程不會影響附近河流及地方生態。工程期間承建商會實行「良好廢物管理計劃」，符合現行法定規例，以減低建築廢料及垃圾對本港堆填區的影響。
- 5.3 環境保護署及「潛在危險裝置相關用地規劃與控制協調委員會」已審核大埔濾水廠對氯氣的使用，為了減少使用量，濾水廠會增添嶄新尖端臭氧消毒技術。本項目於勘查研究階段，已就有關濾水廠內氯氣的使用，徵得環境保護署的同意，而第二階段擴展工程採用臭氧消毒技術，令濾水廠內氯氣的使用量不會因擴建而增加。臭氧將於廠內生產，生產量只限於濾水量需要，生產後即時在濾水過程中使用。為確保安全，所有剩餘微量的臭氧會即時被處理，轉換成與空氣中無異的氧氣。

6 交通影響

- 6.1 因項目第二階段擴展工程而增加的工程車輛流量，對周邊的道路網絡只會產生輕微影響。工程車輛將會由大埔公路 - 大窩段，經大埔頭食水抽水站及架空行車橋橫過吐露港公路，進入大埔濾水廠，石蓮路只會作緊急/特殊車輛通道，不會用作日常工程運輸或濾水廠操作之用，因此工程不會對石古壟及蓮澳一帶的交通造成影響。

7 徵詢建議

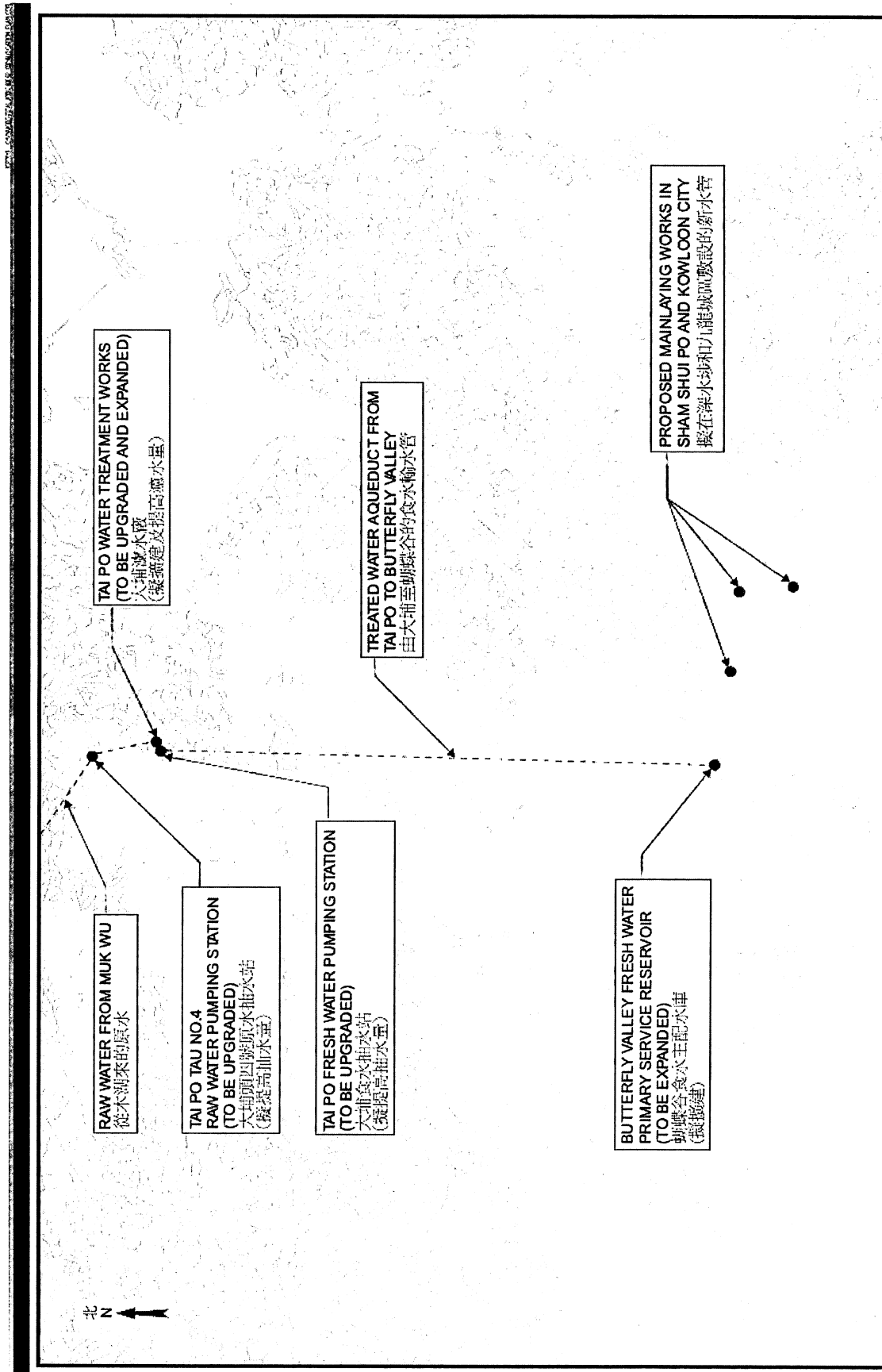
- 7.1 請各議員就項目第二階段擴展工程提出寶貴意見，並支持有關工程項目。

水務署

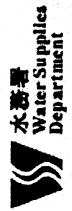
2011 年 5 月

圖紙清單

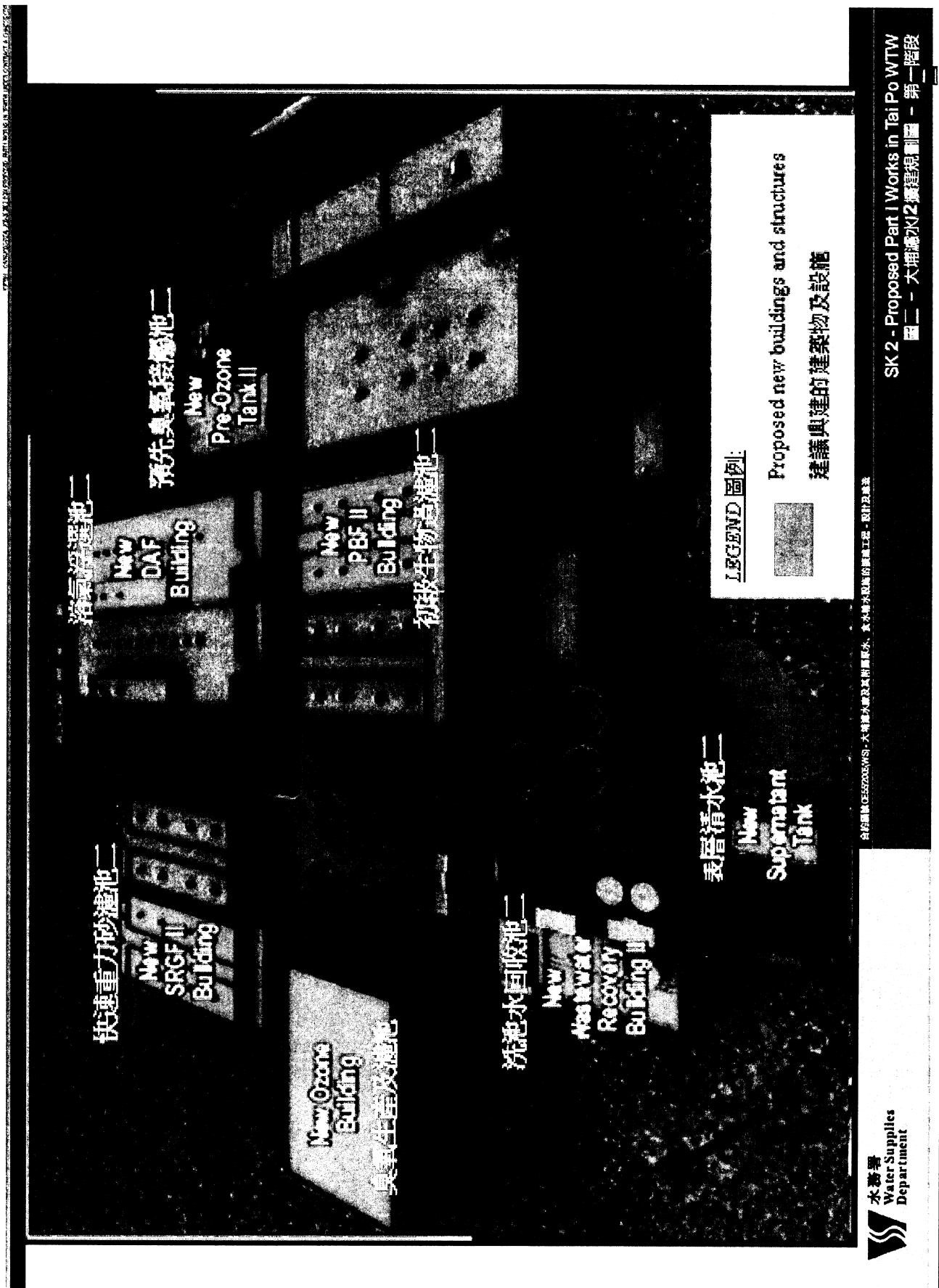
圖紙編號	圖紙標題
圖一	建議工程位置圖
圖二	大埔濾水廠擴展規劃圖 - 第二階段



Agreement No. CE 557203 (WS) - Expansion of the Po Water Treatment Works and Auxiliary Raw Water and Fresh Water Transfer Facilities - Design and Construction
 合約編號 CE 557203 (WS) - 大埔濾水廠及其附屬原水、食水輸水管敷設的擴建工程 - 設計及建造



SK 1 - Location Plan of Proposed Works
 圖一 - 建議工程位置圖



合約編號: O55205/S15 - 大埔供水廠及其附屬部分、食水庫及設施的擴充工程 - 設計及建造

SK 2 - Proposed Part I Works in Tai Po WTW
 圖二 - 大埔濾水廠擴建計劃圖 - 第一階段